

Soul 2 Portable wireless speaker

KM0521S

BEDIENUNGSANLEITUNG

OWNER'S MANUAL

MODE D'EMPLOI

GEbruIKSAANWIJZING

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE UTILIZARE

NÁVOD NA POUŽITIE

DE

EN

FR

NL

PL

RO

SK

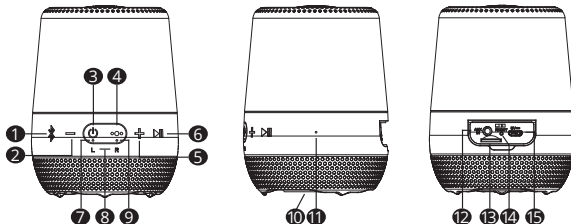
SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie auf zum späteren Nachschlagen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Beschädigungen, hervorgerufen durch unsachgemäße Benutzung und Umgang mit dem Gerät.

1. Das Gerät nicht zerlegen, ändern oder versuchen dieses zu reparieren. Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
2. Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt. Nicht geeignet für den Einsatz im Freien.
3. Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus.
4. Das Gerät kann nicht von Kindern und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie nicht von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgt wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.
5. Keine schweren Gegenstände auf das Gerät stellen.
6. Benutzen Sie nur zugelassenes Zubehör.
7. Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen leicht feuchten Tuch.

8. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.

PRODUKTBESCHREIBUNG



- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Taste Bluetooth | 8. L / R Anzeigen |
| 2. Taste Lautstärke verringern / Vorherige Melodie (-) | 9. Modus-Anzeige |
| 3. Taste Ein/Aus | 10. 1/4" Gewindeloch |
| 4. Taste Modus | 11. Mikrofon |
| 5. Taste Lautstärke erhöhen / Nächste Melodie (+) | 12. AUX Eingang |
| 6. Multifunktionstaste | 13. Mikro SD Kartensteckplatz |
| 7. Lade-Anzeige | 14. Steckplatz Zurücksetzen |
| | 15. Mikro USB Steckplatz |

BEDIENUNG

Ein/Ausschalten

Drücken und halten der Taste Ein/Aus für etwa 3 Sekunden um den Lautsprecher einzuschalten (das Gerät gibt einen Ton aus und die blaue Modus-Anzeige blinkt schnell).

Halten Sie die gleiche Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten (Modus-Anzeige erlischt).

Anruf entgegennehmen/Abweisen/Beenden

Drücken Sie die Multifunktionstaste, um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen. Drücken Sie die gleiche Taste, um einen Anruf zu beenden. Drücken und halten, um einen Anruf abzulehnen.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie während des Sprechens nicht mehr als 1 Meter vom Mikrofon entfernt sind (im Stereo-Modus, vergewissern Sie sich dass Sie den Hauptlautsprecher (Master) für diese Funktion verwenden).

Musikwiedergabe/Pause

Während der Musikwiedergabe, drücken Sie einmal die Multifunktionstaste für Musikwiedergabe/Pause.

Lautstärke regeln

Drücken und halten der Taste - um die Lautstärke zu verringern.
Drücken und halten der Taste + um die Lautstärke zu erhöhen.

Titelauswahl

Drücken Sie die Taste – für vorherigen Titel. Drücken Sie die Taste + für nächsten Titel.

Modus wechseln

Drücken Sie wiederholt die Taste Modus zum wechseln zwischen den Modi: Bluetooth/ AUX/ MikroSD Karte. Wenn bei einem bestimmten Modus, keine Eingangsquelle vorhanden ist, wird dieser übersprungen.

BLUETOOTH MODUS

DE

Koppeln:

1. Drücken und halten Sie die Taste Ein/Aus um den Lautsprecher einzuschalten.
2. Halten Sie die Multifunktionstaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um in den Bluetooth Kopplungs-Modus zu wechseln. Der Lautsprecher gibt eine Sprachmeldung aus und die Modus-Anzeige blinkt schnell blau.
3. Halten Sie die Geräte in ihrem Betriebsbereich.
4. Schalten Sie Bluetooth an Ihrem Telefon (oder anderem Gerät) ein und suchen nach externen Geräten.
5. Wählen Sie das Gerät mit dem Namen „KM Soul 2“ und Passwort „0000“ eingeben falls erforderlich.
6. Der Lautsprecher gibt eine Sprachmeldung aus, als Anzeichen

für erfolgreiche Kopplung; eine blaue Modus-Anzeige blinkt langsam blau.

Hinweise:

- Wenn die Verbindung nicht innerhalb von 3 Minuten hergestellt ist, verlässt der Lautsprecher den Kopplungsmodus. In diesem Fall wiederholen Sie erneut den Kopplungs-Prozess des Lautsprechers mit dem externen Gerät.
- Wenn innerhalb von etwa 60 Minuten kein Betrieb im Bluetooth Modus stattfindet, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus, um Strom zu sparen.
- Jedes Mal, wenn der Lautsprecher eingeschaltet wird, wird er automatisch eine Verbindung zum letzten angeschlossenen Gerät herstellen. Bitte beachten Sie, Ihr Gerät muss eingeschaltet sein, mit aktiver Bluetooth-Funktion.
- Halten Sie die Tasten - und + gleichzeitig gedrückt, um die Kopplungs-Liste der Lautsprecher zu löschen. Eine erfolgreiche Löschung wird durch einen Ton angezeigt.
- Wenn Sie Musik von einem externen Gerät abspielen, hat der Bluetooth Modus immer Vorrang.
- Eingehender Anruf überschreibt die Musikwiedergabe. Drücken Sie die Multifunktionstaste, um einen Anruf anzunehmen / zu beenden. Diese Taste drücken und halten, um einen Anruf abzulehnen. Wenn ein Anruf beendet wird, wechselt der Lautsprecher automatisch zur Musikwiedergabe.

AUX MODUS

1. Verwenden Sie das mitgelieferte 3,5-mm-Klinkenkabel und verbinden Sie einen Stecker des Kabels mit dem AUX Eingang des Lautsprechers. Der Lautsprecher wechselt automatisch in den AUX Modus und die grüne LED-Anzeige leuchtet auf.
1. Schließen Sie den anderen Stecker an den 3,5-mm-Ausgang des externen Geräts an, von dem Sie Musik abspielen möchten.
2. Starten Sie die Musik-Wiedergabe von Ihrem Gerät.
3. Wenn Musik abgespielt wird, blinkt die Modus-Anzeige grün. Wenn die Musik-Wiedergabe angehalten wird (Pause) leuchtet die Modus-Anzeige dauerhaft grün.

DE

Hinweis: Titelauswahl wird im AUX Modus durch das externe Gerät gesteuert.

MIKROSD KARTENMODUS

1. MikroSD Karte in den zugehörigen Steckplatz auf der Rückseite des Lautsprechers einfügen. Der Lautsprecher wechselt automatisch in den MikroSD Kartenmodus.
2. Wenn Musik abgespielt wird, blinkt die Modus-Anzeige orange. Wenn die Musik-Wiedergabe angehalten wird (Pause) leuchtet die Modus-Anzeige dauerhaft orange.

AUFLADEN

1. Verwenden Sie das mitgelieferte USB Kabel und verbinden einen Stecker mit dem Mikro USB Anschluss des Lautsprechers. Verbinden Sie den anderen Stecker mit einem kompatiblen PC USB Anschluss oder Ladegerät.
2. Wenn der Lautsprecher geladen wird, leuchtet die rote Lade-Anzeige.
3. Wenn der Lautsprecher voll aufgeladen ist, leuchtet die grüne Ladeanzeige.

Hinweise:

- Vor dem ersten Gebrauch sicherstellen, dass der Lautsprecher vollständig geladen ist.
- Der Ladevorgang wird fortgesetzt, auch wenn der Lautsprecher ausgeschaltet wird.
- Bei niedriger Batterieladung, blinkt die Ladeanzeige rot.

STEREO MODUS

1. Koppeln Sie einen der Lautsprecher mit dem externen Gerät (siehe «Bluetooth Modus - Kopplung»). Dieser Lautsprecher wird ein Hauptlautsprecher sein (Master).
2. Schalten Sie den zweiten Lautsprecher ein (Die Taste Ein/Aus drücken und halten).

3. Drücken und halten für etwa 2 Sekunden der Taste Modus zugleich an beiden Lautsprechern; aus den Lautsprechern ertönt ein Ton und die L/R Anzeigen blinken an beiden Lautsprechern.
4. Nach einigen Sekunden geben die Lautsprecher einen Ton aus, der anzeigt, dass sie miteinander verbunden sind. Der Stereo-Modus ist aktiviert. Sie können nun Audio in Stereo von Ihrem Mobilgerät abspielen.
5. Der mit einem externen Gerät verbundene Lautsprecher ist der Haupt-Lautsprecher (Master - Lautsprecher des linken Kanals) mit leuchtender L-Anzeige; der andere Lautsprecher ist der Zusatz-Lautsprecher (Slave - Lautsprecher des rechten Kanals) mit leuchtender R-Anzeige.

DE

Hinweise:

- Um eine optimale Leistung zu erzielen, stellen Sie die Lautsprecher innerhalb von 10 Metern voneinander auf, vergewissern Sie sich dass keine Hindernisse dazwischen befinden und dass der Abstand zwischen beiden Lautsprechern gleich ist.
- Jedes Mal, wenn die Lautsprecher eingeschaltet werden, werden sie automatisch miteinander verbunden.
- Um die Lautsprecher zu trennen und den Stereomodus zu beenden, halten Sie die Tasten - und + gleichzeitig an einem der Lautsprecher gedrückt. Die Lautsprecher-Kopplungs-Liste

wird gelöscht; erfolgreiche Bedienung wird durch einen Ton angezeigt.

- L/R Anzeigen leuchten nur wenn sich die Lautsprecher im Stereomodus befinden.
- Haupt-Lautsprecher koppelt sich mit externen Geräten und sollten für andere Modi verwendet werden. Zusatz-Lautsprecher können nur mit dem Haupt-Lautsprecher gekoppelt werden.

LED ANZEIGEN

	Anzeige-Aktivität	Systemstatus
Modus-Anzeige	Leuchtet blau	Bluetooth Modus
	Blinkt schnell blau	Bluetooth Kopplungsmodus
	Blinkt langsam blau	Bluetooth Verbindung hergestellt
	Leuchtet grün	Musik angehalten im AUX Modus
	Blinkt grün	Musikwiedergabe im AUX Modus
	Leuchtet dauerhaft orange	MikroSD Kartenmodus
	Blinkt orange	Musikwiedergabe im MikroSD Kartenmodus

Lade- Anzeige	Leuchtet rot	Aufladung
	Blinkt rot	Niedrige Batterie
	Leuchtet grün	Batterie voll aufgeladen
L / R Anzeigen	L leuchtet	Lautsprecher ist im Stereo-Modus; Lautsprecher mit leuchtender L Anzeige ist ein Lautsprecher des linken Kanals
	R leuchtet	Lautsprecher ist im Stereo-Modus; Lautsprecher mit leuchtender R Anzeige ist ein Lautsprecher des rechten Kanals

ZURÜCKSETZEN DES LAUTSPRECHERS

1. Verwenden Sie diese Funktion nur, wenn eine Fehlfunktion auftritt.
2. Verwenden Sie ein stiftartiges Objekt und stecken es in den Steckplatz Zurücksetzen ein, bis Sie das Gefühl haben, dass die Taste gedrückt ist und Sie ein charakteristisches Klicken hören.

FEHLERBEHEBUNG

Lautsprecher schaltet sich nicht ein

- Beim benutzen während des Ladens, vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher an ein funktionierendes AC Ladegerät angeschlossen ist.
- Im Akkubetrieb befindet sich die Batterie möglicherweise im Schutzmodus oder ist entladen. Schließen Sie das AC Ladegerät an das Gerät an.

Keine Kopplung mit dem externen Gerät

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Lautsprecher im Bluetooth Kopplungsmodus befindet (die Modusanzeige blinkt schnell blau).
- Vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth Funktion auf einem externen Gerät aktiviert ist, das richtige Gerät ausgewählt wurde, die Verbindung vom externen Gerät bestätigt wurde.

- Das externe Gerät befindet sich möglicherweise außerhalb der Reichweite. Bringen Sie es näher zum Lautsprecher.
- Schalten Sie die Wi-Fi oder Bluetooth Geräte in der Nähe aus, oder deaktivieren Bluetooth Funktion, um Interferenzen zu vermeiden.
- Schalten Sie den Lautsprecher aus und danach wieder ein und versuche, das externe Gerät mit dem Lautsprecher zu koppeln.

Der Lautsprecher zeigt an, dass die Verbindung mit einem externen Gerät hergestellt wurde, aber es ist kein Ton vorhanden.

- Vergewissern Sie sich, dass das externe Gerät an den Lautsprecher angeschlossen ist und Musik abgespielt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher nicht stumm geschaltet ist und die Lautstärke ausreichend erhöht ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke am externen Gerät.
- Das externe Gerät befindet sich möglicherweise außerhalb der Reichweite. Bringen Sie es näher zum Lautsprecher.
- Schalten Sie die Wi-Fi oder Bluetooth Geräte in der Nähe aus, oder deaktivieren Bluetooth Funktion, um Interferenzen zu vermeiden.
- Schalten Sie den Lautsprecher aus und danach wieder ein und versuche, das externe Gerät mit dem Lautsprecher zu koppeln.

TECHNISCHE DATEN

Schutzklasse: IPX6

Ausgangsleistung: 8 W

Impedanz: 4 Ohm

Lautsprecher: 52 mm

Frequenzgang: 60 Hz – 20 kHz

THD: $\leq 0,1\%$

S/N Ratio: ≥ 80 dB

Bluetooth 2.1+EDR

Bluetooth Profile: A2DP, AVRCP, HFP, HID, SPP

Bluetooth Reichweite: bis zu 20 m

Anschlüsse:

AUX Eingang

Mikro SD Kartensteckplatz (max 128 GB)

Mikro USB Steckplatz (Lautsprecher aufladen)

Mikrofon

Lautsprecherfunktion

Musik-Wiedergabezeit: bis zu 6 Stunden (bei 60% Lautstärke)

Batteriekapazität: 2600 mAh

Ladespannung: 5 V / 1 A

Im Set: Kabel 3,5 Klinke, USB Kabel, Bedienungsanleitung

ERFAHREN SIE MEHR

Für weitere Informationen zu diesem Gerät finden Sie unter: www.krugermatz.com.

Besuchen Sie www.krugermatz.com Website für weitere Produkte und Zubehör.

Im Falle irgendwelcher Zweifel oder Fragen wenden Sie sich an unsere häufig gestellten Fragen.

Hiermit erklärt die Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. dass sich das Gerät tragbarer schnurlose Lautsprecher KM0521S im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Komplette Konformitätserklärung zum Herunterladen auf www.lechpol.eu.



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

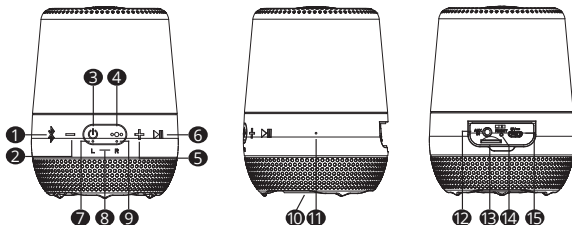
Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual before first use, and keep it for future reference. Producer is not responsible for damages caused by inappropriate handling and use of the device.

1. Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact with authorized service point for check-up or repair.
2. Keep the device beyond children's reach.
3. Product for indoor use only. Not suitable for outdoor use.
4. Protect this device from water and humidity (also while storing).
5. This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by the person who is responsible for their safety. Children should be advised not to play with the device.
6. Do not place heavy objects on the device.
7. Use only authorized accessories.
8. Clean this device with soft, slightly damp cloth.
9. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.

PRODUCT DESCRIPTION



- | | |
|--|------------------------|
| 1. Bluetooth button | 8. L / R indicators |
| 2. Volume down / Previous track (-) button | 9. Mode indicator |
| 3. Power button | 10. 1/4" threaded hole |
| 4. Mode button | 11. Microphone |
| 5. Volume up / Next track (+) button | 12. AUX input |
| 6. Multifunctional button | 13. microSD card slot |
| 7. Charging indicator | 14. Reset port |
| | 15. microUSB port |

OPERATION

Turning on/off

Press and hold the Power button for about 3 seconds to turn on the speaker (the device will issue a sound and blue Mode indicator will flash quickly). Press and hold the same button for about 3 seconds to turn off the speaker (Mode indicator goes off).

Answering/rejecting/ending a call

Press the Multifunctional button to answer an incoming call. Press the same button to end a call. Press and hold to reject a call.

Note: Make sure to remain within 1 meter from the microphone while speaking (in stereo mode, make sure to use master speaker for this function).

Play/pause music

While playing music, press the Multifunctional button to play/pause music.

Volume adjustment

Press and hold the - button to decrease volume. Press and hold the + button to increase volume.

Track selection

Press the - button to go to the previous track. Press the + button

to go to the next track.

Mode switching

Press the Mode button repeatedly to switch between the modes: Bluetooth/ AUX/ microSD card. If there is no input source of a certain mode, it will be skipped.

BLUETOOTH MODE

Pairing:

1. Make sure the speaker is turned on.
2. Press and hold the Bluetooth button for about 2 seconds to enter Bluetooth pairing mode; the speaker will issue a voice prompt and the Mode indicator will flash blue quickly.
3. Please keep the speaker and external device close to each other when pairing.
4. Enable Bluetooth function on the external device and search for new Bluetooth devices.
5. Select and connect with this device (KM Soul 2). Enter password "0000" if necessary.
6. The speaker will issue a voice prompt signifying a successful pairing; the Mode indicator will flash blue slowly.

Notes:

- If pairing is not completed within 3 minutes, the speaker will

quit the pairing mode. In that case, repeat pairing process to pair the speaker with external device.

- When there is no operation in Bluetooth mode within approximately 60 minutes, the speaker will turn off automatically to save power.
- Every time the speaker is switched on, it will connect to last connected device automatically. Please note, your device must be on with Bluetooth function turned on.
- Press and hold – and + buttons simultaneously to clear the speaker pairing list; successful operation will be signified by a sound.
- When playing music from external device, Bluetooth mode is always given a priority.
- Incoming call will override music playback. Press the Multifunctional button to answer/end a call; press and hold that button to reject a call. When a call is ended, the speaker will automatically switch to music playback.

AUX MODE

1. Use the included 3,5 mm jack cable and connect one plug of the cable to the speaker's AUX input. The speaker will switch to AUX mode automatically and the green LED indicator will be on.
2. Connect the other plug into the 3,5 mm output of the external device you wish to play music from.

3. Start playing music from your device.
4. When playing music, Mode indicator flashes green. When music playback is paused, green Mode indicator is on.

Note: Track selection is controlled by the external device when in AUX mode.

MICROSD CARD MODE

1. Insert microSD card into designated slot at the back of the speaker. The speaker will switch to microSD card mode automatically.
2. When playing music, Mode indicator flashes orange. When music playback is paused, orange Mode indicator is on.

CHARGING

1. Use the included USB cable and insert one plug to the speaker's microUSB port; connect the other plug to the compatible PC USB port or AC charger.
2. When the speaker is charging, red Charging indicator is on.
3. When the speaker is fully charged, green Charging indicator is on.

Notes:

- Please be sure the battery has been charged fully before first use.

- Charging continues even if the speaker is turned off.
- When the battery is low, Charging indicator flashes red.

STEREO MODE

1. Pair one of the speakers with the external device (see “Bluetooth mode – Pairing”). That speaker will be the master speaker.
2. Turn on the second speaker (press and hold the Power button).
3. Press and hold the Mode button simultaneously on both speakers for about 2 seconds; the speakers will issue a sound and L/R indicators on both speakers will flash.
4. After a few seconds, the speakers will issue a sound signifying that they have connected with each other. Stereo mode is enabled. You are now able to play audio in stereo using your mobile device.
5. The speaker connected with an external device is the master speaker (left channel speaker) with L indicator on; the other speaker is the slave speaker (right channel speaker) with R indicator on.

Notes:

- For an optimal performance, position the speakers within 10 meters from each other, make sure there are no obstructions between them and that the distance between both speakers is equal.

- Every time the speakers are switched on, they will connect to each other automatically.
- To disconnect the speakers and quit stereo mode, press and hold – and + buttons simultaneously on one of the speakers. Speaker pairing list will be cleared; successful operation will be signified by a voice prompt.
- L/R indicators are on only when the speakers are in stereo mode.
- Master speaker pairs with external devices and should be used for other modes. Slave speaker can only pair with the master speaker.

LED INDICATORS

	Indicator activity	System state
Mode indicator	Solid blue	Bluetooth mode
	Blue flashing quickly	Bluetooth pairing mode
	Blue flashing slowly	Bluetooth connection established
	Solid green	Music paused in AUX mode
	Flashing green	Music playing in AUX mode
	Solid orange	microSD card mode
	Flashing orange	Music playing in microSD card mode
Charging indicator	Solid red	Charging
	Flashing red	Low battery
	Solid green	Battery fully charged

L/R indicators	L is on	Speaker is in stereo mode; speaker with L indicator on is a left channel speaker
	R is on	Speaker is in stereo mode; speaker with R indicator on is a right channel speaker

RESETTING THE SPEAKER

1. Use this function only when malfunction occurs.
2. Use a stick-like object and insert it into Reset port until you feel that the button is pressed and you hear a characteristic click.

TROUBLESHOOTING

Speaker does not turn on

- If operating while charging, make sure the speaker is connected to a working AC charger.
- If operating on battery, battery may be in protection mode or it may be discharged. Connect the device to AC charger.

Unable to pair with an external device

- Make sure the speaker is in Bluetooth pairing mode (Mode indicator flashes blue quickly).
- Make sure Bluetooth function is enabled on an external device, correct device was selected, the connection was confirmed by the external device.
- External device may be out of the operational range. Bring it closer to the speaker.
- Turn off other Wi-Fi or Bluetooth devices nearby or disable their Bluetooth functionality to avoid interference.
- Turn the speaker off and then on again and try to pair external device with the speaker.

The speaker indicates that the connection with external device is established but there is no sound

- Make sure the external device is connected to the speaker and it is playing music.
- Make sure the speaker is not muted and volume is increased sufficiently.
- Turn up the volume on the external device.
- External device may be out of the operational range. Bring it closer to the speaker.
- Turn off other Wi-Fi or Bluetooth devices nearby or disable their Bluetooth functionality to avoid interference.
- Turn the speaker off and then on again and try to pair external device with the speaker.

SPECIFICATION

Protection class: IPX6

Output power: 8 W

Impedance: 4 Ohm

Speaker: 52 mm

Frequency response: 60 Hz – 20 kHz

THD: $\leq 0,1\%$

S/N ratio: ≥ 80 dB

Bluetooth 2.1+EDR

Bluetooth profiles: A2DP, AVRCP, HFP, HID, SPP

Bluetooth range: up to 20 m

Ports:

- AUX input

- microSD card slot (max 128 GB)

- microUSB port (speaker charging)

Microphone

Loudspeaker function

Music playback time: up to 6 h (at 60% volume)

Battery capacity: 2600 mAh

Charging voltage: 5 V / 1 A

In set: 3,5 mm jack cable, USB cable, user manual

LEARN MORE

For more information on this device visit: www.krugermatz.com.

Visit www.krugermatz.com website for more products and accessories.

In case of any doubts or questions reach out to our Frequently Asked Questions section.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. hereby declares that the portable wireless speaker KM0521S is consistent with directive 2014/53/UE. Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: www.lechpol.eu.

**English****Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)****EN**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

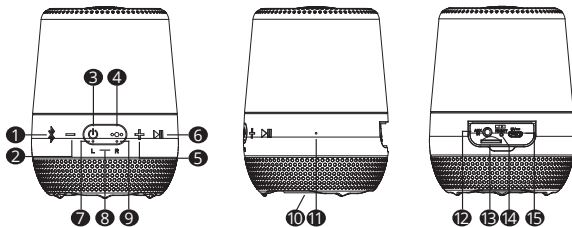
Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

QUESTIONS DE SÉCURITÉ

Avant l'utilisation, lire attentivement le contenu du mode d'emploi et le conserver afin de l'utiliser plus tard. Le Fabricant décline toute responsabilité pour l'utilisation impropre du produit.

1. Il est interdit de réparer le dispositif personnellement. Dans ce cas, consulter un point de service autorisé pour la vérification/réparation.
2. Le dispositif est destiné uniquement à l'utilisation à l'intérieur. Le dispositif n'est pas destiné à l'utilisation à l'extérieur.
3. Protéger le dispositif contre l'eau et l'humidité (aussi pendant la conservation).
4. Le dispositif ne peut pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et par les personnes qui ne possèdent pas les connaissances et l'expérience nécessaires pour l'utilisation de ce dispositif; sauf l'utilisation du dispositif en présence d'une personne responsable pour la sécurité de ces personnes. Il faut instruire les enfants de ne pas traiter le dispositif comme jouet.
5. Ne pas placer de lourds objets sur le dispositif.
6. Ne pas utiliser d'accessoires non originaux.
7. Nettoyer le dispositif uniquement à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide.
8. Ne pas utiliser de produits chimiques ni détergents pour le nettoyage du dispositif.

DESCRIPTION DU PRODUIT



- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Bouton Bluetooth | 8. Indicateur L/R |
| 2. Bouton diminuer le volume / Œuvre précédente (-) | 9. Indicateur du mode |
| 3. Bouton alimentation | 10. Raccord fileté 1/4" |
| 4. Bouton du mode | 11. Micro |
| 5. Bouton augmenter le volume / Œuvre suivante (+) | 12. Entrée AUX |
| 6. Bouton multifonction | 13. Slot pour carte microSD |
| 7. Indicateur de charge | 14. Port de réinitialisation |
| | 15. Port microUSB |

EMPLOI

Allumer/eteindre

Afin d'allumer le haut-parleur, appuyer et maintenir le bouton d'alimentation pendant environ 3 secondes (l'appareil émettra un signal sonore et indicateur du mode clignotera rapidement en bleu). Appuyer et maintenir la même touche pendant 3 secondes pour éteindre l'enceinte (indicateur du mode s'éteint).

Réception/rejet/terminaison de l'appel

Appuyer sur la touche multi-fonction pour répondre à l'appel entrant. Appuyer encore une fois sur la même touche pour terminer l'appel. Appuyer et maintenir pour rejeter l'appel.

Attention: Pendant l'appel, rester 1 mètre du microphone au maximum (en mode stéréo, il faut utiliser l'enceinte principale pour cette fonction).

Lecture de la musique

Pendant la lecture de la musique, appuyer sur le bouton multifonction afin de lire/arrêter la lecture de la musique.

Réglage du volume

Appuyer et maintenir la touche – pour réduire le volume sonore. Appuyer et maintenir la touche + pour augmenter le volume sonore.

Choisir l'œuvre

Appuyer sur la touche – pour passer à la piste précédente.

Appuyer sur la touche + pour passer à la piste suivante.

Changer le mode

Appuyer sur la touche mode pour changer le mode: Bluetooth / AUX / microSD. Si l'appareil ne détecte pas le signal du mode désiré, il sera omis.

MODE BLUETOOTH

Jumelage:

1. S'assurer si le haut-parleur est allumé.
2. Appuyer et maintenir la touche multi-fonction pendant 2 secondes pour passer au mode couplage Bluetooth; l'enceinte émettra un signal sonore et le indicateur du mode clignotera rapidement en bleu.
3. Pendant le jumelage il faut placer le haut-parleur et le dispositif externe à proximité.
4. Allumer la fonction Bluetooth sur le dispositif externe et chercher les dispositifs Bluetooth.
5. Choisir et se connecter avec le haut-parleur (KM Soul 2). Si nécessaire, inscrire le mot de passe: "0000".
6. Afin de signaler un couplage réussi, l'enceinte émettra un signal sonore le indicateur du mode clignotera lentement en bleu.

Remarque:

- Si le jumelage n'est pas réussi pendant 3 minutes, le haut-parleur quittera le mode de jumelage. Dans ce cas-là, répéter le processus de jumelage.
- L'enceinte s'éteindra automatiquement après environ 60 minutes d'inactivité en mode Bluetooth.
- A chaque mise en fonctionnement, le haut-parleur se connectera automatiquement avec le dispositif récemment jumelé. Faire attention qu'il soit allumé et que la fonction Bluetooth soit activée.
- Appuyer et maintenir les touches – et + simultanément sur l'une des enceintes pour effacer la liste de couplage de l'enceinte ; l'enceinte émettra un signal sonore informant que l'opération a été terminée correctement.
- Pendant la lecture de la musique depuis l'appareil externe, le mode Bluetooth a toujours une priorité.
- Appels entrants sont plus importants que la lecture de la musique. Appuyer sur la touche multi-fonction pour répondre/terminer l'appel; appuyer et maintenir cette touche pour rejeter l'appel. Une fois l'appel terminé, l'enceinte retournera au mode lecture automatiquement.

MODE AUX

1. Il faut utiliser le câble jack 3,5 mm fourni et connecter une prise à l'entrée AUX de l'enceinte. L'enceinte passera automatiquement au mode AUX et le témoin LED vert s'allumera.
2. Ensuite, connecter l'autre prise à la sortie 3,5 mm de l'appareil externe depuis lequel la musique va être jouée.
3. Après avoir réalisé ces activités, il est possible d'écouter de la musique depuis le dispositif externe.
4. Pendant la lecture de la musique, l'indicateur du mode clignote en vert. Lorsque la lecture est arrêtée, l'indicateur du mode vert reste allumé.

Remarque: Il est possible de sélectionner les pistes en mode AUX uniquement depuis l'appareil externe.

MODE MICROSD

1. Placer la carte microSD dans le port microSD. L'enceinte passera au mode microSD automatiquement.
2. Pendant la lecture de la musique, l'indicateur du mode clignote en orange. Lorsque la lecture est arrêtée, l'indicateur du mode orange reste allumé.

CHARGEMENT

1. Il faut utiliser le câble USB fourni et connecter une prise à l'entrée microUSB de l'enceinte; ensuite, connecter l'autre prise au port USB compatible de l'ordinateur ou chargeur.
2. Pendant la charge, le indicateur du chargement rouge est allumé.
3. Lorsque la pile est chargée, l'indicateur vert LED est allumé.

Remarque:

- Avant la première utilisation, s'assurer si la batterie est entièrement chargée.
- Le chargement a lieu, même si le haut-parleur est allumé.
- L'indicateur de charge clignote en rouge lorsque la pile est faible.

MODE STEREO

1. Il faut coupler une enceinte à l'appareil externe (voir «Mode Bluetooth – Couplage»). Cette enceinte sera principale.
2. Ensuite, allumer l'autre enceinte (appuyer et maintenir le bouton marche).
3. Appuyer et maintenir la touche sur les deux enceintes simultanément, pendant 2 secondes, pour les coupler; elles émetront un signal sonore, et les indicateurs L/R sur les deux

enceintes clignoteront.

4. Les enceintes signaleront une connexion réussie en émettant un signal sonore. Le mode stéréo a été activé. Il est maintenant possible de jouer la musique en mode stéréo depuis l'appareil externe.
5. L'enceinte connectée à l'appareil externe est l'enceinte principale (canal gauche) avec l'indicateur L allumé ; l'autre enceinte est subordonnée (canal droit) avec l'indicateur R allumé.

Remarque:

- Pour obtenir le meilleur effet sonore, il faut placer les enceintes 10 m maximum l'un de l'autre, et s'assurer qu'il n'y a aucun obstacle entre elles, et la distance entre elles est égale.
- Les enceintes se connecteront automatiquement à chaque allumage.
- Pour déconnecter les enceintes et sortir du mode stéréo, il faut appuyer et maintenir les touches - et + simultanément sur l'une des enceintes. La liste des couplages de l'enceinte sera effacée; l'enceinte émettra un signal sonore informant que l'opération a été terminée correctement.
- Les indicateurs L/R sont allumés seulement en mode stéréo.
- L'enceinte principale se connecte aux appareils externes et doit être utilisé pour les autres modes. L'enceinte subordonnée peut se connecter uniquement à l'enceinte principale.

TEMOINS LED

	Témoin	Système
Indicateur du mode	Bleu	Mode Bluetooth
	Bleu, clignote rapidement	Mode couplage Bluetooth
	Bleu, clignote lentement	Connexion Bluetooth établie
	Vert	Lecture de musique en mode AUX arrêtée
	Le vert clignote	Lecture de musique en mode AUX
	Orange	Mode carte microSD
	L'orange clignote	Lecture de musique en mode microSD
Indicateur du chargement	Rouge	Charge en cours

	Le rouge clignote	Pile faible
	Vert	Pile est chargée
Indicateur L/R	L reste allumé	L'enceinte en mode stéréo; l'enceinte avec l'indicateur L allumé est l'enceinte principale (canal gauche)
	R reste allumé	L'enceinte en mode stéréo; l'enceinte avec l'indicateur R allumé est l'enceinte subordonnée (canal droit)

RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL

1. Il faut utiliser cette fonction seulement si l'enceinte ne fonctionne pas correctement.
2. Utiliser un cure-dent ou un objet similaire et mettre-le dans le port de réinitialisation jusqu'au moment où la touche puisse être pressée et un déclic soit audible.

SOLUTION DES PROBLEMES

L'enceinte ne peut pas être allumée

- Si l'appareil est activé pendant la charge, il faut vérifier s'il est connecté à un chargeur qui fonctionne correctement.
- Pendant l'opération de l'appareil sans fil, la pile peut fonctionner en mode protection ou peut être déchargée. Il faut connecter l'enceinte au chargeur.

Impossible de connecter à l'appareil externe

- Il faut s'assurer que l'enceinte est en mode couplage Bluetooth (l'indicateur du mode clignote rapidement en bleu).
- Il faut s'assurer que la fonction Bluetooth a été allumée sur l'appareil externe, que l'appareil correcte a été choisi et que la connexion a été acceptée par l'appareil externe.
- Afin d'éviter les distorsions, éteindre les dispositifs avec la fonction Wi-Fi ou Bluetooth qui se trouvent à proximité.
- L'appareil externe peut être hors la portée de Bluetooth. Il faut mettre les appareils plus près l'un de l'autre.
- Eteindre l'enceinte et l'allumer encore une fois, et répéter le processus de couplage.

L'enceinte indique que la connexion Bluetooth a été établie, mais aucun son n'est émis

- Il faut s'assurer que l'appareil externe est en effet connecté à

l'enceinte et que la lecture de la musique est en cours.

- Il faut s'assurer que l'enceinte ne fonctionne pas en mode coupure du son et que le niveau de volume sonore est suffisant.
- Il faut augmenter le volume sonore sur l'appareil externe.
- Afin d'éviter les distorsions, éteindre les dispositifs avec la fonction Wi-Fi ou Bluetooth qui se trouvent à proximité.
- L'appareil externe peut être hors la portée de Bluetooth. Il faut mettre les appareils plus près l'un de l'autre.
- Eteindre l'enceinte et l'allumer encore une fois, et répéter le processus de couplage.

SPÉCIFICATION

Degré de protection: IPX6

Puissance de sortie: 8 W

Impédance: 4 Ohm

Haut-parleur: 52 mm

Bande passante: 60 Hz – 20 kHz

THD: $\leq 0,1\%$

Rapport S/N: ≥ 80 dB

Bluetooth 2.1+EDR

Profils Bluetooth pris en charge: A2DP, AVRCP, HFP, HID, SPP

Portée Bluetooth: jusqu'à 20 m

Ports:

Entrée AUX

Slot pour carte microSD (128 GB maximum)

Port microUSB (charge de l'enceinte)

Micro

Fonction kit mains libres

Temps de lecture de la musique: jusqu'à 6 h (volume sonore 60%)

Capacité de la batterie: 2600 mAh

Alimentation: 5 V / 1 A

Fourni avec: câble 3,5 mm AUX, câble USB, mode d'emploi

PLUS

Plus d'informations sur cet appareil sont disponibles à l'adresse: www.krugermatz.com.

Allez sur le site www.krugermatz.com pour en savoir plus sur les produits et les accessoires.

Si vous avez des questions ou des doutes, nous vous encourageons à lire les Questions Fréquemment Posées dans l'onglet Aide.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. déclare que enceinte mobile sans fil KM0521S est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de déclaration de conformité CE est disponible sur le site Internet: www.lechpol.eu.



Français
Élimination correcte de ce produit
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit ou dans la documentation liée, indique qu'après l'écoulement de la période d'utilisation, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine liée à l'élimination non contrôlée des déchets, nous vous prions de séparer le produit des autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles comme une pratique durable. Pour plus d'informations sur où et comment recycler de manière sûre ce produit pour l'environnement, les utilisateurs particuliers doivent contacter le détaillant où ils ont effectué l'achat de ce produit, ou les autorités locales. Les utilisateurs en entreprise doivent contacter avec leur fournisseur et vérifier les termes du contrat d'achat. Le produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en République populaire de Chine pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętnie.

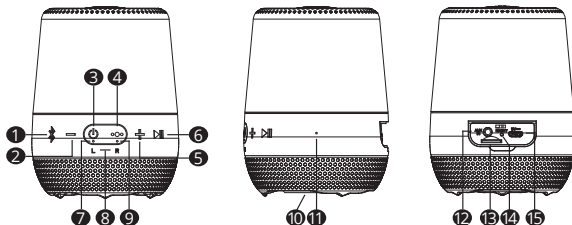
VEILIGHEIDSPROBLEMATIEK

De gebruiksaanwijzing moet voor het gebruik van het apparaat zorgvuldig gelezen worden. Deze dient ook bewaard te worden voor het raadplegen in de toekomst. De producent is niet verantwoordelijk voor gebruikersfouten.

1. Zelf-reparatie van de apparatuur is verboden. In dit geval moet contact opgenomen worden met een erkend servicepunt om het apparaat te laten controleren/repareren.
2. Het apparaat kan uitsluitend binnen gebruikt worden. Het is niet bestemd voor buitengebruik.
3. Het apparaat dient beschermd te worden tegen water en vocht (ook tijdens bewaren daarvan).
4. Het apparaat mag niet bediend worden door mensen met fysieke, sensorische en/of verstandelijke beperkingen (incl. kinderen) of door personen zonder voldoende kennis en/of ervaring, die noodzakelijk zijn voor de bediening daarvan; het vorenstaande geldt niet in het geval van gebruik van het apparaat tijdens toezicht van een verantwoordelijk persoon. Kinderen moet erop gewezen worden dat het apparaat niet als speelgoed gebruikt mag worden.
5. Er dienen geen zware voorwerpen geplaatst te worden op het apparaat.
6. Er dienen alleen originele accessoires gebruik te worden.
7. Het apparaat kan schoongemaakt worden met een zacht, vochtig doekje.

8. Er dienen geen chemische schoonmaakmiddelen gebruikt te worden om het apparaat schoon te maken.

PRODUCTOMSCHRIJVING



1. Bluetooth knop
2. Geluid zachter / Vorig lied (-)
3. Aan/uit-knop
4. Modus knop
5. Geluid harder / Volgend lied (+)
6. Multifunctionele knop
7. Oplaadindicator

8. Indicator L/R
9. Modusindicator
10. 1/4" schroefbevestiging
11. Microfoon
12. AUX input
13. MicroSD kaart slot
14. Resetpoort
15. MicroUSB poort

BEDIENING

Aan/uit

Om de luidspreker aan te doen druk op de aan/uit-knop en hou het ingedrukt gedurende ongeveer 3 seconden (het apparaat geeft een geluidssignaal af en de modusindicator gaat snel blauw knipperen). Houd dezelfde knop circa 3 seconden ingedrukt om de luidspreker uit te schakelen (de modusindicator gaat uit).

Opnemen/weigeren/ophangen van gesprekken

Druk de multifunctionele knop in om inkomende gesprekken op te nemen. Druk dezelfde knop in om de verbinding te beëindigen. Indrukken en ingedrukt houden om een gesprek te weigeren.

Let op: Houd tijdens gesprekken maximaal 1 meter afstand tot de microfoon (gebruik in stereomodus de hoofd-luidspreker voor deze functie).

Afspelen van muziek

Tijdens het afspelen van muziek dient Multifunctionele knop ingedrukt te worden om de muziek af te spelen/stopzetten.

Regulatie van het geluid

Houd de - knop ingedrukt om het volume te verlagen. Houd de + knop ingedrukt om het volume te verhogen.

Kies het muziekwerk

Druk op de – knop in om naar het vorige nummer te gaan. Druk op de + knop om naar het volgende nummer te gaan.

Modus wijzigen

Druk op de modusknop om de modus te wijzigen: Bluetooth/AUX/microSD. Indien het apparaat geen signaal ontvangt in de gegeven modus, wordt de modus overgeslagen.

BLUETOOTH MODUS

Verbinden:

1. Controleer of de luidspreker aan is.
2. Houd de multifunctionele ca. 2 seconden ingedrukt om naar de Bluetooth-koppelmodus te gaan. De luidspreker geeft een geluidssignaal af en de modusindicator gaat snel blauw knippen.
3. Bij het verbinden dienen de luidsprekers en het externe apparaat dicht bij elkaar geplaatst te worden.
4. Zet de Bluetooth-functie aan op het externe apparaat en vind een Bluetooth apparaat.
5. Kies en verbindt met de luidspreker (KM Soul 2). Zo nodig toets het wachtwoord in: "0000".
6. Zodra het koppelen van de luidspreker geslaagd is, geeft deze een geluidssignaal af en gaat de modusindicator langzaam

blauw knippen.

Opmerkingen:

- Als het verbinden niet binnen 3 minuut uitgevoerd wordt, zal de luidspreker de verbindingsmodus stoppen. In deze situatie dient het verbindingsproces herhaald te worden.
- De luidspreker schakelt zichzelf automatisch uit na ongeveer 60 minuten inactiviteit in Bluetooth-modus.
- Bij het aan doen van de luidspreker zal het automatisch verbinding maken met het voor het laatst verbonden apparaat. Echter moet het apparaat aan zijn en er moet ook de Bluetooth functie aanwezig zijn.
- Houd de knoppen – en + tegelijk ingedrukt op één van de luidsprekers om de koppelingslijst van de luidspreker te wissen. De luidspreker geeft een geluidssignaal af om aan te geven dat de handeling geslaagd is.
- Tijdens het afspelen van muziek van een extern apparaat heeft de Bluetoothmodus altijd voorrang.
- Een inkomend gesprek heeft voorrang ten opzichte van het afspelen van muziek. Druk de multifunctionele knop in om een gesprek op te nemen/te beëindigen. Houd deze knop ingedrukt om het inkomende gesprek te weigeren. Na het beëindigen van de oproep gaat de luidspreker automatisch verder met het afspelen van muziek.

AUX MODUS

1. Gebruik de meegeleverde 3,5 mm jack-kabel en sluit één uiteinde aan op de AUX-ingang van de luidspreker. De luidspreker schakelt automatisch in de AUX-modus en de groene led-indicator gaat branden.
2. Steek vervolgens het andere uiteinde in de 3,5 mm-ingang van het externe apparaat waarvan je muziek wilt afspelen.
3. Na het voltooiën van deze stappen is het afspelen van muziek vanuit een extern apparaat mogelijk.
4. Tijdens het afspelen van muziek knippert de modusindicator groen. Wanneer het afspelen wordt gepauzeerd, brandt de groene modusindicator.

Opmerkingen: Nummerkeuze in AUX-modus is alleen mogelijk vanaf het externe apparaat.

MICROSD-MODUS

1. Plaats een microSD-kaart in de microSD-kaartsleuf. De luidspreker schakelt automatisch in de microSD-modus.
2. Tijdens het afspelen van muziek knippert de modusindicator oranje. Wanneer het afspelen wordt gepauzeerd, brandt de oranje modusindicator.

OPLADEN

1. Gebruik de meegeleverde USB-kabel en sluit het ene uiteinde aan op de microUSB-poort van de luidspreker en het andere op een compatibele USB-poort van een computer of netstroomoplader.
2. Tijdens het opladen brandt de rode led-indicator.
3. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, de groene led-indicator brandt.

Opmerkingen:

- Controleer voor het eerste gebruik of de accu volledig opgeladen is.
- De luidspreker wordt opgeladen ook als het uit is.
- De oplaadindicator brand rood wanneer het batterijniveau laag is.

STEREOMODUS

1. Koppel een van de luidsprekers met het externe apparaat (zie «Bluetoothmodus – Koppelen»). Deze luidspreker wordt de hoofd-luidspreker.
2. Schakel vervolgens de tweede luidspreker in (de voedingsknop ingedrukt houden).
3. Door op beide luidsprekers tegelijkertijd de modusknop ca. 2

seconden ingedrukt te houden, worden deze gekoppeld; ze geven een geluidssignaal af en de L/R-indicatoren op beide luidsprekers gaan knipperen.

4. De luidsprekers geven met een geluidssignaal aan dat de verbinding geslaagd is. De stereomodus is geactiveerd. Er kan nu muziek worden afgespeeld in stereomodus vanaf het externe apparaat.
5. De luidspreker die is verbonden met het externe apparaat is de hoofdluidspreker (linkerkanaal) met brandende L-indicator; de tweede luidspreker is secundair (rechterkanaal) met brandende R-indicator.

Opmerkingen:

- Plaats de luidsprekers voor een optimaal geluidseffect maximaal 10 meter van elkaar vandaan en zorg ervoor dat er zich geen hinder tussen hen bevindt en de onderlinge afstand gelijkmatig is.
- De luidsprekers maken automatisch verbinding na iedere keer inschakelen.
- Houd de knoppen – en + tegelijk ingedrukt op één van de luidsprekers om de luidsprekers af te koppelen en de stereomodus te verlaten. De koppelingslijst van de luidspreker wordt gewist en de luidspreker geeft een geluidssignaal af om aan te geven dat de handeling gelukt is.
- De L/R-indicatoren branden alleen in stereomodus.

- De hoofdluidspreker maakt verbinding met externe apparaten en dient te worden gebruikt voor de andere modi. De secundaire luidspreker kan alleen met de hoofdluidspreker worden gekoppeld.

LED-INDICATOREN

	Stand van de indicator	Stand van het systeem
Modusindicator	Blauw	Bluetooth modus
	Snel blauw knipperend	Bluetooth-koppelmodus
	Langzaam blauw knipperend	Bluetooth-verbinding ingesteld
	Groen	Het afspelen in de AUX-modus wordt onderbroken
	De groene indicator knippert	Muziek afspelen in AUX-modus
	Oranje	microSD-kaart
	De oranje indicator knippert	Muziek afspelen in microSD-modus

Oplaadindicator	Rood	Opladen
	De rode indicator knippert	Laag batterijniveau
	Groen	Batterij volledig is opgeladen
Indicator L/R	L brandt	Luidspreker in stereomodus; de luidspreker met brandende L-indicator is de hoofdluidspreker (linkerkanaal)
	R brandt	Luidspreker in stereomodus; de luidspreker met brandende R-indicator is de secundaire luidspreker (rechterkanaal)

HET APPARAAT RESETTEN

1. Gebruik deze functie uitsluitend wanneer de luidspreker niet goed werkt.
2. Gebruik een tandenstoker of ander puntvormig voorwerp en steek het in de resetpoort totdat je voelt dat de knop wordt ingedrukt en er een klikgeluid te horen is.

PROBLEMEN OPLOSSEN

De luidspreker schakelt niet in

- Controleer indien het apparaat tijdens het opladen wordt gebruikt of de oplader goed werkt.
- Tijdens draadloos opladen van het apparaat kan de batterij zich in beschermde modus bevinden of leeg zijn. Sluit de luidspreker aan op een netstroomoplader.

Er kan geen verbinding worden gemaakt met een extern apparaat

- Controleer of de luidspreker in de Bluetooth-koppelmodus staat (de modusindicator knippert snel blauw).
- Controleer of de Bluetooth-functie is ingeschakeld op het externe apparaat, dat het juiste apparaat is geselecteerd om verbinding mee te maken en dat de verbinding is geaccepteerd door het externe apparaat.

- Het externe apparaat bevindt zich mogelijk buiten het bereik van de Bluetooth. Plaats het apparaat dichterbij.
- Om storingen te voorkomen dienen alle apparaten met de Wi-Fi of Bluetooth functie in de buurt uitgeschakeld te worden.
- Zet de luidspreker uit en weer aan en probeer nogmaals te koppelen.

De luidspreker geeft aan dat de Bluetooth-verbinding is ingesteld maar er is geen geluid

- Controleer of het externe apparaat daadwerkelijk met de luidspreker verbonden is en er muziek wordt afgespeeld.
- Controleer of de luidspreker niet in de dempmodus staat en het geluidsvolume hoog genoeg is.
- Verhoog het geluidsvolume op het externe apparaat.
- Het externe apparaat bevindt zich mogelijk buiten het bereik van de Bluetooth. Plaats het apparaat dichterbij.
- Om storingen te voorkomen dienen alle apparaten met de Wi-Fi of Bluetooth functie in de buurt uitgeschakeld te worden.
- Zet de luidspreker uit en weer aan en probeer nogmaals te koppelen.

SPECIFICATIE

Veiligheidsgraad: IPX6

Uitgangskracht: 8 W

Impedantie: 4 Ohm

Luidspreker: 52 mm

Frequentie response: 60 Hz – 20 kHz

THD: $\leq 0,1\%$

Verhouding S/N: ≥ 80 dB

Bluetooth 2.1+EDR

Bluetooth-connectiviteit: A2DP, AVRCP, HFP, HID, SPP

Bluetooth bereik: tot 20 m

Poorten:

- AUX ingang

- MicroSD kaart slot (max. 128 GB)

- MicroUSB-poort (opladen van de luidspreker)

Microfoon

Functie luidspreker-spraakoproep

Afspelen tijd: tot 6 uur (op 60% van het volume)

Batterijcapaciteit: 2600 mAh

Voeding: 5 V / 1 A

In de set: 3,5 mm AUX kabel, USB kabel, gebruiksaanwijzi

MEER INFO

Meer info over dit toestel kunt u op onze pagina www.krugermatz.com vinden.

Ga naar onze pagina www.krugermatz.com om meer onze producten en accessoires te bekijken.

Bij vragen of twijfels moedigen wij u aan om met de Vaakst Gestelde Vragen in de tab Hulp kennis te nemen.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. verklaart hiermee dat draagbare draadloze luidspreker KM0521S conform richtlijn 2014/53/EU is. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende adres: www.lechpol.eu.

**Netherlands****Juiste manier van het afvoeren van het product
(afgedankte elektrische en elektronische toestellen)**

De markering op het product of in de ermee verbonden teksten betekent, dat na afloop van de gebruikperiode dient het niet tezamen met ander huisafval verzameld te worden. Om schadelijk invloed op het milieu en menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, vragen wij u om het product afzonderlijk van ander afval te verzamelen en op een verantwoorde manier te recycleren om het hergebruik van de materiele grondstoffen als vaste praktijk te bevorderen. Om meer informatie over de plaats en wijze van veilig recyclage te verkrijgen, dienen de huishoudelijke gebruikers zich met het verkooppunt te contacteren waarin ze het product hebben aangekocht of de lokale overheid. De gebruikers in bedrijven dienen in contact met hun leverancier te komen en de voorwaarden van de verkoopovereenkomst raad te plegen. Verwijder het product niet tezamen met commercieel afval.

Geproduceerd in Volksrepubliek China voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o, Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

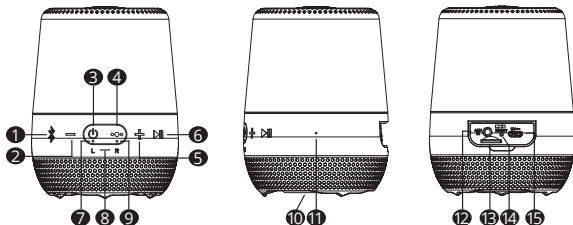
KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

1. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
2. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
3. Urządzenie należy chronić przed wodą i wilgocią (także podczas przechowywania).
4. Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz przez osoby, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia niezbędnego do obsługi tego urządzenia; z wyłączeniem sytuacji użytkowania urządzenia w obecności osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.
5. Nie należy umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
6. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
7. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.

8. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

OPIS PRODUKTU



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Przycisk Bluetooth | 8. Wskaźniki L/R |
| 2. Przycisk zmniejszania głośności / poprzedni utwór (-) | 9. Wskaźnik trybu |
| 3. Przycisk zasilania | 10. Mocowanie gwintowe 1/4" |
| 4. Przycisk trybu | 11. Mikrofon |
| 5. Przycisk zwiększania głośności / następny utwór (+) | 12. Wejście AUX |
| 6. Przycisk wielofunkcyjny | 13. Slot na kartę microSD |
| 7. Wskaźnik ładowania | 14. Port resetowania |
| | 15. Port microUSB |

OBSŁUGA

Włączanie/wyłączanie

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez około 3 sekundy, aby włączyć głośnik (urządzenie wyda sygnał dźwiękowy a wskaźnik trybu będzie migać szybko na niebiesko). Należy nacisnąć i przytrzymać ten sam przycisk przez około 3 sekundy, aby wyłączyć głośnik (wskaźnik trybu gaśnie).

Odbieranie/zakończenie/odrzućanie połączenia

Należy nacisnąć przycisk wielofunkcyjny, aby odebrać połączenie przychodzące. Należy nacisnąć ten sam przycisk, aby zakończyć połączenie. Należy nacisnąć i przytrzymać, aby odrzucić połączenie. Uwaga: Podczas rozmów należy pozostać w odległości maksymalnie 1 metra od mikrofonu (w trybie stereo należy użyć głośnika głównego dla tej funkcji).

Odtwarzanie muzyki

Podczas odtwarzania muzyki, należy nacisnąć przycisk wielofunkcyjny, aby odtwarzać/wstrzymać odtwarzanie muzyki.

Regulacja poziomu głośności

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk -, aby zmniejszyć głośność. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk +, aby zwiększyć głośność.

Wybór utworu

Należy nacisnąć przycisk - , aby przejść do poprzedniego utworu.
Należy nacisnąć przycisk + , aby przejść do następnego utworu.

Zmiana trybu

Należy nacisnąć przycisk trybu, aby zmienić tryb: Bluetooth/AUX/ microSD. Jeśli urządzenie nie wykryje sygnału danego trybu, zostanie on pominięty.

TRYB BLUETOOTH

Parowanie:

1. Należy upewnić się, że głośnik jest włączony.
2. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Bluetooth przez około 2 sekundy, aby przejść do trybu parowania Bluetooth; głośnik wyda sygnał dźwiękowy a wskaźnik trybu zacznie migać szybko na niebiesko.
3. Podczas parowania należy umieścić głośnik oraz urządzenie zewnętrzne w bliskiej odległości.
4. Należy włączyć funkcję Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym i wyszukać urządzeń Bluetooth.
5. Wybrać i połączyć się z głośnikiem (KM Soul 2). Jeśli jest to wymagane, wpisać hasło: "0000".
6. Aby zasygnalizować udane parowanie głośnik wyda sygnał dźwiękowy, a wskaźnik trybu będzie migać wolno na niebiesko.

Uwagi:

- Jeśli parowanie nie zostanie przeprowadzone w ciągu 2 minut, głośnik opuści tryb parowania. W takiej sytuacji należy powtórzyć proces parowania.
- Głośnik automatycznie wyłączy się po około 60 minutach bezczynności w trybie Bluetooth.
- Przy każdym włączeniu, głośnik automatycznie połączy się z ostatnio sparowanym urządzeniem. Należy zwrócić uwagę, że musi być ono włączone oraz posiadać włączoną funkcję Bluetooth.
- Należy nacisnąć i przytrzymać przyciski – i + jednocześnie na jednym z głośników, aby wyczyścić listę parowania głośnika; głośnik wyda sygnał dźwiękowy informujący o udanej operacji.
- Podczas odtwarzania muzyki z urządzenia zewnętrznego, tryb Bluetooth ma zawsze pierwszeństwo.
- Połączenie przychodzące jest nadrzędne wobec odtwarzania muzyki. Należy nacisnąć przycisk wielofunkcyjny, aby odebrać/zakończyć połączenie; nacisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby odrzucić połączenie. Po zakończeniu połączenia, głośnik automatycznie przejdzie do trybu odtwarzania muzyki.

PL

TRYB AUX

1. Należy użyć dołączonego do zestawu kabla jack 3,5 mm i podłączyć jeden wtyk do wejścia AUX głośnika. Głośnik

automatycznie przejdzie do trybu AUX i zaświeci się zielony wskaźnik LED.

2. Następnie należy podłączyć drugi wtyk do wyjścia 3,5 mm urządzenia zewnętrznego, z którego zostanie odtworzona muzyka.
3. Po przeprowadzeniu tych kroków możliwe jest odtwarzanie muzyki z urządzenia zewnętrznego.
4. Podczas odtwarzania muzyki, wskaźnik trybu miga na zielono. Kiedy odtwarzanie muzyki zostanie wstrzymane, zielony wskaźnik trybu świeci się.

Uwaga: Wybór utworów w trybie AUX jest możliwy tylko z poziomu urządzenia zewnętrznego.

TRYB MICROSD

1. Należy umieścić kartę microSD w slotie karty microSD. Głośnik automatycznie przejdzie do trybu karty microSD.
2. Podczas odtwarzania muzyki, wskaźnik trybu miga na pomarańczowo. Kiedy odtwarzanie muzyki zostanie wstrzymane, pomarańczowy wskaźnik trybu świeci się.

ŁADOWANIE

1. Należy użyć dołączonego do zestawu kabla USB i podłączyć jeden wtyk do portu microUSB głośnika; następnie podłączyć drugi wtyk do kompatybilnego portu USB komputera lub ładowarki sieciowej.
2. Podczas ładowania, świeci się czerwony wskaźnik LED.
3. Kiedy bateria jest w pełni naładowana, świeci się zielony wskaźnik LED.

Uwagi:

- Należy upewnić się, że przed pierwszym użyciem bateria jest w pełni naładowana.
- Proces ładowania trwa także wtedy, gdy głośnik jest wyłączony.
- Wskaźnik ładowania miga na czerwono, kiedy poziom baterii jest niski.

TRYB STEREO

1. Należy sparować jeden z głośników z urządzeniem zewnętrznym (patrz „Tryb Bluetooth – Parowanie”). Ten głośnik będzie głośnikiem głównym.
2. Następnie należy włączyć drugi głośnik (naciśnąć i przytrzymać przycisk zasilania).
3. Jednocześnie naciśnąć i przytrzymać przycisk trybu na obu

głośnikach przez około 2 sekundy, aby je połączyć; wydadzą one sygnał dźwiękowy a wskaźniki L/R na obu głośnikach będą migać.

4. Głośniki zasygnalizują udane połączenie sygnałem dźwiękowym. Tryb stereo został aktywowany. Teraz możliwe jest odtwarzanie muzyki w trybie stereo z urządzenia zewnętrznego.
5. Głośnik połączony z urządzeniem zewnętrznym jest głośnikiem głównym (lewy kanał) z zapalonym wskaźnikiem L; drugi głośnik jest głośnikiem podrzędnym (prawy kanał) z zapalonym wskaźnikiem R.

Uwagi:

- Dla uzyskania optymalnego efektu dźwiękowego, należy umieścić głośniki w odległości maksymalnie 10 metrów od siebie, upewnić się, że nie ma pomiędzy nimi żadnych przeszkód oraz że odległość pomiędzy nimi jest równa.
- Głośniki łączą się automatycznie przy każdym włączeniu.
- Aby rozłączyć głośniki i opuścić tryb stereo, należy nacisnąć i przytrzymać przyciski – i + jednocześnie na jednym z głośników. Lista parowania głośnika zostanie wyczyszczona; głośnik wyda sygnał dźwiękowy informujący o udanej operacji.
- Wskaźniki L/R świecą się tylko w trybie stereo.
- Głośnik główny nawiązuje połączenia z urządzeniami zewnętrznymi oraz powinien być wykorzystywany do pozostałych trybów. Głośnik podrzędny może się połączyć jedynie z głośnikiem głównym.

WSKAŹNIKI LED

	Stan wskaźnika	Stan systemu
Wskaźnik trybu	Niebieski	Tryb Bluetooth
	Niebieski miga szybko	Tryb parowania Bluetooth
	Niebieski miga wolno	Nawiązano połączenie Bluetooth
	Zielony	Odtwarzanie muzyki w trybie AUX wstrzymane
	Zielony miga	Odtwarzanie muzyki w trybie AUX
	Pomarańczowy	Tryb karty microSD
	Pomarańczowy miga	Odtwarzanie muzyki w trybie karty microSD
Wskaźnik ładowania	Czerwony	Ładowanie
	Czerwony miga	Poziom baterii niski
	Zielony	Bateria całkowicie naładowana

Wskaźniki L/R	L świeci się	Głośnik w trybie stereo; głośnik z zapalonym wskaźnikiem L jest głośnikiem głównym (lewy kanał)
	R świeci się	Głośnik w trybie stereo; głośnik z zapalonym wskaźnikiem R jest głośnikiem podrzędnym (prawy kanał)

RESETOWANIE URZĄDZENIA

1. Należy użyć tej funkcji tylko wtedy, gdy głośnik nie działa poprawnie.
2. Należy użyć wykałaczki lub innego podobnego przedmiotu i umieścić go w porcie resetowania do momentu, aż wyczuwalne będzie naciskanie przycisku i słyszalne charakterystyczne kliknięcie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Głośnik nie włącza się

- Jeśli urządzenie jest obsługiwane podczas ładowania, należy upewnić się, że jest podłączone do sprawnej ładowarki sieciowej.
- Podczas bezprzewodowej obsługi urządzenia, bateria może znajdować się w trybie ochrony lub może być rozładowana. Należy podłączyć głośnik do ładowarki sieciowej.

Nie można połączyć się z urządzeniem zewnętrznym

- Należy upewnić się, że głośnik jest w trybie parowania Bluetooth (wskaźnik trybu miga szybko na niebiesko).
- Należy upewnić się, że funkcja Bluetooth została włączona na urządzeniu zewnętrznym, że zostało wybrane poprawne urządzenie oraz że połączenie zostało zaakceptowane przez urządzenie zewnętrzne.
- Urządzenie zewnętrzne może znajdować się poza zasięgiem łączności Bluetooth. Należy umieścić urządzenia w bliższej odległości.
- Aby uniknąć zakłóceń, należy wyłączyć urządzenia z funkcją Wi-Fi lub Bluetooth znajdujące się w pobliżu.
- Należy wyłączyć, po czym ponownie włączyć głośnik i ponownie przeprowadzić proces parowania.

Głośnik wskazuje, że łączność Bluetooth została nawiązana, jednak nie wydaje on żadnych dźwięków

- Należy upewnić się, że urządzenie zewnętrzne jest rzeczywiście połączone z głośnikiem i że odtwarzana jest muzyka.
- Należy upewnić się, że głośnik nie znajduje się w trybie wyciszenia dźwięku i że głośność zwiększona jest do wystarczającego poziomu.
- Należy zwiększyć głośność na urządzeniu zewnętrznym.
- Urządzenie zewnętrzne może znajdować się poza zasięgiem łączności Bluetooth. Należy umieścić urządzenia w bliższej odległości.
- Aby uniknąć zakłóceń, należy wyłączyć urządzenia z funkcją Wi-Fi lub Bluetooth znajdujące się w pobliżu.
- Należy wyłączyć, po czym ponownie włączyć głośnik i ponownie przeprowadzić proces parowania.

SPECYFIKACJE

Stopień ochrony: IPX6

Moc wyjściowa: 8 W

Impedancja: 4 Ohm

Głośnik: 52 mm

Pasma przenoszenia: 60 Hz – 20 kHz

THD: $\leq 0,1\%$

Stosunek S/N: ≥ 80 dB

Bluetooth 2.1+EDR

Profile Bluetooth: A2DP, AVRCP, HFP, HID, SPP

Zasięg Bluetooth: do 20 m

Porty:

- Wejście AUX

- slot na kartę microSD (maks. 128 GB)

- Port microUSB (ładowanie głośnika)

Mikrofon

Funkcja zestawu głośnomówiącego

Czas odtwarzania muzyki: do 6 h (na 60% głośności)

Pojemność baterii: 2600 mAh

Napięcie ładowania: 5 V / 1 A

W zestawie: kabel jack 3,5 mm, kabel USB, instrukcja obsługi

WIĘCEJ

Więcej informacji na temat tego urządzenia dostępne są na stronie: www.krugermatz.com.

Odwiedź stronę www.krugermatz.com, aby poznać więcej produktów i akcesoriów.

W przypadku pytań lub wątpliwości zachęcamy do zapoznania się z Najczęściej Zadawanymi Pytaniami w zakładce Pomoc.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. niniejszym oświadcza, że przenośny głośnik bezprzewodowy KM0521S jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.lechpol.eu.



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

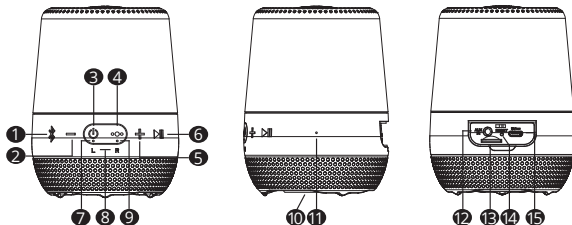
Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Producatorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

1. Nu incercati sa reparati aparatul, pentru reparatii apelati la un service autorizat.
2. Nu păstrați accesoriile la îndemâna copiilor.
3. Aparatul poate fi utilizat numai în interior, utilizarea în exterior nu este permisă.
4. Pastrati si depozitati dispozitivul departe de apa si umiditate.
5. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de catre persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheati, pentru a va asigura ca nu se joaca cu produsul.
6. Nu așezați obiecte grele deasupra aparatului.
7. Utilizati numai accesorii originale.
8. Curatati aparatul cu un material textil usor umezit.
9. Nu folosiți solutii abrazive de curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului.

DESCRIERE PRODUS



- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Buton Bluetooth | 8. Indicatori L / R |
| 2. Buton Miscorare volum / Piesa
anterioara (-) | 9. Indicator mod |
| 3. Buton pornire | 10. Gaură filetată de
1/4" |
| 4. Buton mod | 11. Microfon |
| 5. Buton Marire volum / Piesa
urmatoare (+) | 12. Intrare AUX |
| 6. Buton multifunctional | 13. Slot card microSD |
| 7. Indicator incarcare | 14. Port resetare |
| | 15. Micro USB port |

FUNCTIONARE

Pornire/oprire

Apasati si tineti apasat butonul pornire timp de 3 secunde pentru a porni difuzorul (dispozitivul va emite un sunet iar indicatorul de mod albastru luminează intermitent rapid). Apăsați și mențineți apăsat același buton timp de aproximativ 3 secunde pentru a opri boxa (indicator mod se va stinge).

Preluare/respingere/terminarea unui apel

Apăsați butonul Multifuncțional pentru a răspunde la un apel. Apăsați același buton pentru a termina un apel. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a respinge un apel.

Notă: Asigurați-vă că rămâneți la cel puțin 1 metru distanță față de difuzor în timp ce vorbiți (în modul stereo, asigurați-vă că utilizați boxa master pentru această funcție).

Redare/pauza muzica

În timpul redării muzicii, apăsați Buton multifuncțional pentru a reda/pauza muzica.

Reglare volum

Apăsați și mențineți apăsat butonul – pentru a reduce volumul. Apăsați și mențineți apăsat butonul + pentru a crește volumul.

Selectarea piesei

Apăsați butonul – pentru a merge la piesa anterioară. Apăsați butonul + pentru a merge la piesa următoare.

Comutare mod

Apăsați butonul Mod în mod repetat pentru a comuta între moduri: Bluetooth/ AUX/ card microSD. Dacă nu există o sursă de intrare într-un anumit mod, aceasta va fi omisă.

BLUETOOTH

Asociere:

1. Porniți difuzorul.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul Multifuncțional timp de aproximativ 2 secunde pentru a intra în modul de asociere Bluetooth; boxa va emite un mesaj vocal, iar indicator mod va lumina intermitent rapid albastru.
3. Țineți dispozitivul cu care doriți asocierea în raza de acțiune Bluetooth a difuzorului.
4. Porniți funcția Bluetooth pe dispozitivul extern și căutați dispozitivele Bluetooth.
5. Selectați "KM Soul 2" din lista dispozitivelor găsite și apăsați conectare. Introduceți parola implicită "0000" dacă este necesar.

6. Boxa va emite un mesaj vocal care semnifică succesul asocierii; indicator mod va lumina intermitent lent albastru.

Nota:

- Dacă asocierea nu este reusita în decurs de 3 minute, difuzorul se va opri pentru a economisi bateria. În acest caz, procesul de asociere trebuie reluat pentru a asocia difuzorul cu dispozitivul extern.
- Când nu există nicio operațiune în modul Bluetooth timp de aproximativ 60 de minute, boxa se va opri automat pentru a economisi energie.
- De fiecare dată când difuzorul este pornit, acesta se va conecta automat la ultimul dispozitiv Bluetooth cu care a fost conectat. Vă rugăm să rețineți: aparatul trebuie să aiba funcția Bluetooth pornita.
- Apăsați și mențineți apăsat butoanele – și + simultan pentru a șterge lista de boxe asociate; finalizarea cu succes a operațiunii este semnalizată de un sunet.
- Când redați muzică de la un dispozitiv extern, modul Bluetooth are întotdeauna prioritate.
- Apelurile primite vor suprascrie redarea muzicii. Apăsați butonul Multifunctional pentru a răspunde/încheia un apel; apăsați și mențineți apăsat acest buton pentru a respinge un apel. Când se termină un apel, boxa se va comuta automat la modul de redare muzică.

MODUL AUX

1. Utilizați cablul jack 3,5 mm inclus și conectați un capăt al cablului la ieșirea AUX a boxei. Aceasta va intra automat în modul AUX, iar LED-ul verde se va aprinde.
2. Conectați celălalt capăt la ieșirea 3,5 mm a dispozitivului extern de pe care doriți să redați muzică.
3. Incepeti sa redati muzica.
4. Când redați muzică, indicatorul Mod luminează intermitent verde. Când muzica este întreruptă, indicatorul verde pentru Mod este aprins.

Nota: Selectarea melodiei este controlată de pe dispozitivul extern în modul AUX.

MOD CARD MICROSD

1. Introduceți un card microSD în slotul corespunzător din partea din spate a boxei. Boxa va intra automat în modul de citire card microSD.
2. Când redați muzică, indicatorul Mod luminează intermitent portocaliu. Când muzica este întreruptă, indicatorul este aprins.

INCARCARE

1. Utilizați cablul USB inclus și introduceți un capăt în portul microUSB al boxei; conectați celălalt capăt la calculator, la un port USB compatibili sau la un încărcător USB alimentat de la rețeaua AC.
2. Când boxa se încarcă, indicator incarcare roșu este aprins.
3. Când boxa este încărcată complet, indicatorul verde pentru încărcare este aprins.

Nota:

- Asigurați-va ca bateria este încărcata complet înainte de prima utilizare.
- Difuzorul se va incarca chiar daca este oprita.
- Când nivelul bateriei este scăzut, indrul lumineazicatoă intermitent roșu.

MOD STEREO

1. Asociați una din boxe cu dispozitivul extern (vezi "Mod Bluetooth – Asociere"). Această boxă va fi o boxă master.
2. Porniți a doua boxă (apăsați și mențineți apăsat butonul pentru alimentare).
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul Mod simultan pe ambele boxe timp de aproximativ 2 secunde; boxele vor emite un sunet,

iar indicatorii L/R de pe ambele boxe vor lumina intermitent.

4. După câteva secunde, boxele vor emite un sunet care semnifică faptul că acestea s-au conectat una cu celălaltă. Modul stereo este activat. Acum puteți să redați fișiere audio în format stereo utilizând dispozitivul mobil.
5. Boxa conectată la un dispozitiv extern este boxa master (canal stânga) cu indicatorul L pornit; celălaltă boxă este boxă slave (canal dreapta) cu indicatorul R pornit.

Nota:

- Pentru o performanță optimă, poziționați boxele la 10 metri distanță una de celălaltă, asigurați-vă că nu există obstrucții între acestea și că distanța dintre ambele boxe este egală.
- De fiecare dată când boxele sunt pornite, aceste se vor conecta una cu cealaltă automat.
- Pentru a deconecta boxele și a ieși din modul stereo, apăsați și mențineți apăsat butoanele – și + simultan pe una din boxe. Lista boxelor asociate va fi ștearsă; finalizarea cu succes a operațiunii va fi semnalată de un mesaj vocal.
- Indicatori L/R sunt porniți doar când boxele sunt în modul stereo.
- Boxa master este asociată cu dispozitivele externe și ar trebui utilizată pentru alte moduri. Boxa slave se poate asocia doar cu boxa master.

INDICATORI LED

	Activitate indicator	Stare sistem
Indicator mod	Albastru constant	Mod Bluetooth
	Albastru intermitent rapid	Mod asociere Bluetooth
	Albastru intermitent lent	Conexiune Bluetooth stabilită
	Verde constant	Muzică întreruptă în modul AUX
	Verde intermitent	Redare muzică în modul AUX
	Portocaliu constant	Mod card microSD
	Portocaliu intermitent	Redare muzică în modul card microSD
Indicator incarcare	Roșu constant	Încărcare
	Roșu intermitent	Nivel baterie scăzut
	Verde constant	Baterie încărcată complet

Indicatori L / R	L este pornit	Boxa este în modul stereo; boxa cu indicatorul L pornit este o boxă pentru canal stânga
	R este pornit	Boxa este în modul stereo; Boxa cu indicatorul R pornit este o boxă pentru canal dreapta

RESETAREA BOXEI

1. Utilizați această funcție doar când apare o defecțiune.
2. Utilizați un obiect asemănător unui băț și introduceți-l în portul pentru resetare până când simțiți că butonul a fost apăsat și veți auzi un click.

DEPANARE

RO

Boxa nu pornește

- Dacă utilizați boxa în timp ce aceasta se încarcă, asigurați-vă că este conectată la un încărcător AC.

- Dacă utilizați boxa pe baterie, aceasta poate intra în modul de protecție sau se poate descărca. Conectați dispozitivul la un încărcător AC.

Nu se poate asocia cu un dispozitiv extern

- Asigurați-vă că boxa este în modul de asociere Bluetooth (indicatorul Mod luminează intermitent rapid).
- Asigurați-vă că funcția Bluetooth este activată pe dispozitivul extern, că a fost selectat dispozitivul corect și conexiunea a fost confirmată de dispozitivul extern.
- Dispozitivul extern poate fi în afara distanței de funcționare. Aduceți-l mai aproape de boxă.
- Opriti alte dispozitive Wi-Fi sau Bluetooth din apropiere sau dezactivați funcția Bluetooth pentru a evita interferențele.
- Opriti boxa și apoi porniți-o din nou și încercați să asociați dispozitivul extern cu boxa.

Boxa indică faptul că conexiunea cu dispozitivul extern este stabilă dar nu se aude niciun sunet

- Asigurați-vă că dispozitivul extern este conectat la boxă și că se redă muzică.
- Asigurați-vă că boxa nu este pe silențios și că volumul este la un nivel suficient de ridicat.
- Creșteți volumul de pe dispozitivul extern.
- Dispozitivul extern poate fi în afara distanței de funcționare.

Aduceți-l mai aproape de boxă.

- Opriți alte dispozitive Wi-Fi sau Bluetooth din apropiere sau dezactivați funcția Bluetooth pentru a evita interferențele.
- Opriți boxa și apoi porniți-o din nou și încercați să asociați dispozitivul extern cu boxa.

SPECIFICATII

clasa de protectie: IPX6

Putere iesire: 8 W

Impedanta: 4 Ohm

Difuzor: 52 mm

Raspuns in frecventa: 60 Hz – 20 kHz

THD: $\leq 0,1\%$

Raport semnal/zgomot: ≥ 80 dB

Bluetooth 2.1+EDR

Profile Bluetooth: A2DP, AVRCP, HFP, HID, SPP

Raza de actiune Bluetooth: pana la 20 m

Porturi:

Intrare AUX

Slot card microSD (max 128 GB)

Port microUSB (încărcarea boxei)

Microfon

Funcția Loudspeaker

Timp de redare muzica: pana la 6 ore (la volum 60%)

Capacitate baterie: 2600 mAh

Tensiune de incarcare: 5 V / 1 A

Setul contine: cablu cu mufa jack 3,5 mm, cablu USB, manual de utilizare

AFLĂ MAI MULTE

Pentru mai multe informații despre acest dispozitiv vizitați: www.krugermatz.com.

Vizitați site-ul web www.krugermatz.com pentru mai multe produse și accesorii.

În cazul în care aveți întrebări va rugăm să vă adresați secțiunii Întrebări frecvente.

Compania Lechpol Electronics declară prin prezenta că difuzor portabile wireless KM0521S este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.lechpol.eu.



Romania

Reciclarea corectă a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)



Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

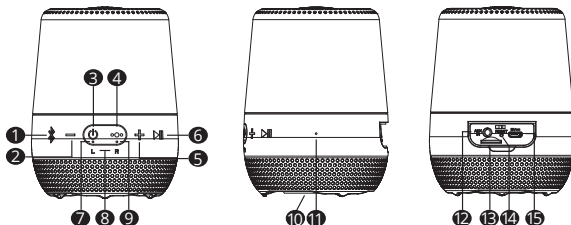
Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nie je zodpovedný za nesprávne použitie výrobku.

1. Je zakázané svojpomocne zariadenie opravovať. V takomto prípade sa obráťte na autorizované servisné stredisko, kde vám zariadenie skontrolujú / opravia.
2. Výrobok používajte len v interiéri. Nie je určený pre vonkajšie použitie.
3. Chráňte zariadenie pred vodou a vlhkosťou (tiež počas skladovania).
4. Zariadenie nesmú obsluhovať osoby (vrátane deti) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka.
5. Neumiestňujte na výrobok žiadne ťažké predmety.
6. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
7. Výrobok čistite iba pomocou mäkkej, jemne navlhčenej handričky.
8. Na čistenie nepoužívajte chemikálie ani rozpúšťadlá.

POPIS PRODUKTU



- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Bluetooth tlačidlo | 8. Indikátory L / R |
| 2. Tlačidlo Zníženie hlasitost /
Predchádzajúca skladba (-) | 9. Indikátor režimu |
| 3. Hlavný vypínač | 10. Závitový úchyt 1/4" |
| 4. Tlačidlo režimu | 11. Mikrofón |
| 5. Tlačidlo Zvýšenie hlasitosti /
Nasledujúca skladba (+) | 12. Vstup AUX |
| 6. Multifunkčné tlačidlo | 13. Slot na microSD
kartu |
| 7. Indikátor nabíjania | 14. Reset |
| | 15. microUSB port |

POUŽITIE

Zapnutie/vypnutie

Pre zapnutie reproduktora stlačte a podržte hlavný vypínač po dobu cca 3 sekúnd (zariadenie vydá zvukový signál a indikátor režimu bliká rýchlo na modro). Stlačením a podržaním toho istého tlačidla na približne 3 sekundy vypnete reproduktor (indikátor režimu zhasne).

Prijatie/odmietnutie/ukončenie hovoru

Stlačením multifunkčného tlačidla prijmete prichádzajúci hovor. Stlačením toho istého tlačidla spojenie ukončíte. Stlačením a podržaním hovor odmietnete.

Poznámka: Počas rozhovoru buďte od mikrofónu vzdialení maximálne 1 meter (v režime stereo použite pre túto funkciu hlavný reproduktor).

Prehrávanie hudby

Počas prehrávania hudby stlačte Multifunkčné tlačidlo pre prehratie/pozastavenie hudby.

Regulácia hlasitosti

Stlačte a podržte tlačidlo – pre zníženie hlasitosti. Stlačte a podržte tlačidlo + pre zvýšenie hlasitosti.

Výber skladby

Stlačením tlačidla – prejdete na predchádzajúcu skladbu. Stlačením tlačidla + prejdete na ďalšiu skladbu.

Zmena režimu

Stlačením tlačidla režimu zmeníte režim: Bluetooth/ AUX/ microSD. Ak zariadenie nerozpozna signál daného režimu, bude pri prepínaní preskočený na ďalší režim.

REŽIM BLUETOOTH

Párovanie:

1. Uistite sa, že je reproduktor zapnutý.
2. Stlačte a podržte multifunkčné tlačidlo na približne 2 sekundy a vstúpte do režimu párovania Bluetooth; reproduktor vydá zvukový signál a indikátor režimu bude rýchlo blikáť na modro.
3. Počas párovania umiestnite reproduktor a externé zariadenie v tesnej blízkosti
4. Zapnite funkciu Bluetooth na externom zariadení a vyhľadajte dostupné zariadenia Bluetooth v dosahu.
5. Vyberte a pripojte sa k reproduktoru (KM Soul 2). V prípade potreby zadajte heslo: "0000".
6. Úspešné spárovanie bude signalizované pípnutím a modrý indikátor režimu začne blikáť pomaly.

Poznámky:

- Ak nie je párovanie uskutočnené do 3 minút, reproduktor ukončí režim párovania. V takom prípade opakujte postup párovania.
- Reproduktor sa v režime Bluetooth automaticky vypne po cca 60 minútach nečinnosti.
- Pri každom zapnutí sa reproduktor automaticky pripojí k poslednému spárovanému zariadeniu. Je potrebné poznamenať, že musí byť samozrejme zapnuté a mať zapnutú funkciu Bluetooth.
- Stlačte a podržte súčasne tlačidlá - a + na jednom z reproduktorov, čím zrušíte zoznam párovania reproduktora; reproduktor vydá zvukový signál informujúci o úspešnej operácii.
- Počas prehrávania hudby z externého zariadenia má režim Bluetooth vždy prednosť.
- Prichádzajúci hovor má zas prioritu pred prehrávaním hudby. Stlačte multifunkčné tlačidlo pre prijatie / ukončenie hovoru; stlačením a podržaním tohto tlačidla hovor odmietnete. Po skončení hovoru sa reproduktor automaticky prepne do režimu prehrávania hudby.

REŽIM AUX

1. Použijte priložený kábel jack 3,5 mm a pripojte jeden konektor do vstupu AUX reproduktora. Reproduktor sa automaticky prepne do režimu AUX a rozsvieti sa zelená LED kontrolka.
2. Následne pripojte druhý konektor do výstupu 3,5 mm externého zariadenia, z ktorého chcete hudbu prehrávať.
3. Po dodržaní týchto krokov je možné prehrávať hudbu z externého zariadenia.
4. Počas prehrávania hudby bliká indikátor režimu na zeleno. Pri pozastavení prehrávania hudby sa zelený indikátor rozsvieti.

Poznámky: Výber skladieb v režime AUX je možný iba z externého zariadenia.

REŽIM MICROSD

1. Vložte microSD kartu do slotu pre pamäťovú kartu. Reproduktor sa automaticky prepne do režimu karty microSD.
2. Počas prehrávania hudby bliká indikátor režimu na oranžovo. Pri pozastavení prehrávania hudby sa oranžový indikátor rozsvieti.

NABÍJANIE

1. Použijete priložený kábel USB a pripojíte jeden konektor k microUSB portu reproduktora; následne pripojíte druhý konektor k kompatibilnému USB portu počítača alebo sieťovej nabíjačky.
2. Počas nabíjania svieti červená kontrolka LED.
3. Po úplnom nabití batérie rozsvieti sa zelený indikátor LED.

Poznámky:

- Uistite sa, že je batéria pred prvým použitím plne nabitá.
- Proces nabíjania pokračuje aj pri vypnutom reproduktore.
- Ak je úroveň nabitia batérie nízka, indikátor nabíjania bliká na červeno.

REŽIM STEREO

1. Spárujte jeden z reproduktorov s externým zariadením (pozri „Režim Bluetooth – Párovanie“). Tento reproduktor bude hlavným reproduktorom.
2. Následne zapnite druhý reproduktor (stlačte a podržte tlačidlo napájania).
3. Súčasne stlačte a podržte tlačidlo režimu na oboch reproduktorech približne na 2 sekundy, aby ste ich prepojili; z oboch zaznie zvukový signál a indikátory L/R na oboch

reproduktoroch budú blikať.

4. Reprodukty signalizujú úspešné pripojenie zvukovým signálom. Režim stereo bol aktivovaný. Teraz je možné prehrávať hudbu z externého zariadenia v režime stereo.
5. Reprodukty pripojený k externému zariadeniu s indikátorom L je hlavným reproduktorom (ľavý kanál); druhý reproduktor s indikátorom R je prídavný reproduktor (pravý kanál).

Poznámky:

- Pre získanie optimálneho zvukového efektu umiestnite reproduktory vo vzdialenosti maximálne 10 metrov od seba a uistite sa, že medzi nimi nie sú žiadne prekážky a vzdialenosť je medzi nimi rovnaká.
- Reprodukty sa spoja automaticky po každom zapnutí.
- Ak chcete rozpojiť reproduktory a zrušiť stereo režim, stlačte a podržte súčasne tlačidlá – a + na jednom z reproduktorov. Zoznam spárovaných zariadení sa vymaže; reproduktor vydá zvukový signál informujúci o úspešnej operácii.
- Indikátory L/R sa rozsvietia iba v režime stereo.
- Hlavný reproduktor vytvára spojenia s externými zariadeniami a mal by byť použitý pre iné režimy. Prídavný reproduktor sa môže pripojiť iba k hlavnému reproduktoru.

INDIKÁTORY LED

	Stav indikátora	Stav systému
Indikátor režimu	Modrá	Režim Bluetooth
	Modrá bliká rýchlo	Režim párovania Bluetooth
	Modrá bliká pomaly	Nadviazané spojenie Bluetooth
	Zelená	Prehrávanie hudby v režime AUX je pozastavené
	Zelená bliká	Prehrávanie hudby v režime AUX
	Oranžová	Režim microSD karty
	Oranžová bliká	Prehrávanie hudby v režime microSD karty

Indikátor nabíjania	Červená	Nabíjanie
	Červená bliká	Batéria je vybitá
	Zelená	Batéria plne nabitá
Indikátory L / R	Svieti L	Reproduktor v stereo režime; reproduktor s rozsvieteným indikátorom L je hlavným reproduktorom (ľavý kanál)
	Svieti R	Reproduktor v stereo režime; reproduktor s rozsvieteným indikátorom P je prídavným reproduktorom (pravý kanál)

RESETOVANIA ZARIADENIA

1. Túto funkciu použite iba v prípade, ak reproduktor nepracuje správne.
2. Použite špáradlo alebo iný podobný tenký predmet, umiestnite ho do otvoru resetu a jemne zatlačte, až kým nebudete cítiť zatlačenie tlačidla a počuť charakteristické kliknutie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Reproduktor sa nezapne

- Ak zariadenie používate počas nabíjania, uistite sa že je pripojené k správnej sieťovej nabíjačke.
- Počas bezdrôtovej prevádzky zariadenia môže byť batéria v režime ochrany, alebo môže byť vybitá. Pripojte reproduktor k sieťovej nabíjačke.

Nemožno sa pripojiť k externému zariadeniu

- Skontrolujte, či je reproduktor v režime párovania Bluetooth (indikátor režimu rýchlo bliká na modro).
- Uistite sa, či bola na externom zariadení aktivovaná funkcia Bluetooth, či ste vybrali správne zariadenie a či bolo pripojenie externým zariadením prijaté.
- Externé zariadenie môže byť mimo dosahu Bluetooth. Umiestnite zariadenia bližšie k sebe.

- Aby nedochádzalo k rušeniu, vypnite zariadenia s funkciou Wi-Fi alebo Bluetooth nachádzajúce sa v blízkosti.
- Vypnite a opäť zapnite reproduktor a znova vykonajte proces párovania.

Reproduktor signalizuje Bluetooth pripojenie, ale nevydáva žiadne zvuky

- Skontrolujte, či je externé zariadenie skutočne pripojené k reproduktoru a či sa hudba prehráva.
- Skontrolujte, či nie je reproduktor v režime vypnutia zvuku a či je hlasitosť nastavená na dostatočnú úroveň.
- Zvýšte hlasitosť na externom zariadení.
- Externé zariadenie môže byť mimo dosahu Bluetooth. Umiestnite zariadenia bližšie k sebe.
- Aby nedochádzalo k rušeniu, vypnite zariadenia s funkciou Wi-Fi alebo Bluetooth nachádzajúce sa v blízkosti.
- Vypnite a opäť zapnite reproduktor a znova vykonajte proces párovania.

ŠPECIFIKÁCIA

Stupeň krytia: IPX6

Výstupný výkon: 8 W

Impedancia: 4 Ohm

Reproduktor: 52 mm

Frekvenčný rozsah: 60 Hz – 20 kHz

THD: $\leq 0,1\%$

Odstup S/N: ≥ 80 dB

Bluetooth 2.1+EDR

Profil Bluetooth: A2DP, AVRCP, HFP, HID, SPP

Dosah Bluetooth: do 20 m

Porty:

- Vstup AUX

- Slot na microSD kartu (max 128 GB)

- Port microUSB (nabíjanie reproduktora)

Mikrofón

Funkcia handsfree

Čas prevádzky pri počúvaní hudby: do 6 hodín (pri 60% hlasitosti)

Kapacita batérie: 2600 mAh

Napájanie: 5 V / 1 A

Obsah balenia: kábel jack 3,5 mm, kábel USB, návod na použitie

VIAC

Viac informácií o tomto produkte nájdete na webovej stránke www.krugermatz.com.

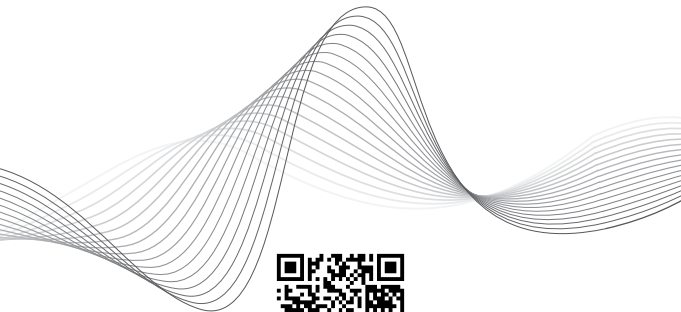
Navštívte webovú stránku www.krugermatz.com a dozviete sa viac o produktoch a príslušenstve.

V prípade otázok a pripomienok Vám odporúčame prečítať si často zadávané otázky v sekcii pomoc.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. týmto vyhlasuje, že prenosný bezdrôtový reproduktor KM0521S je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.lechpol.eu.

**Slovensko****Správna likvidácia tohto produktu****(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**

(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelíte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujete ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a overiť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.



www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark